

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

53vla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *53. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (04/2020)*

mesjamna, ils 16 da settember 2020, 19.00 – 22.35 / *Mittwoch, den 16. September 2020, 19.00 – 22.35 Uhr*
 ella halla da gimnastica a Luven / *in der Turnhalle in Luven*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Claudio Quinter, Ilanz, president/ <i>Präsident</i> Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaulta Flurin, Rueun; Von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal/ <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Cadalbert Damian; Bundi Hanspeter; Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Cajochen Ursin, Ruschein; Darms Gieri, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Cantieni Roman, vicepresidente communal/ <i>Gemeindevizepräsidentin</i>
Hospes/ <i>Gäste</i> :	Guido Cavelti, BHP – Brugger und Partner AG; Kati Grzybowski, Metron Raum- entwicklung AG; tractanda nr. 3 / <i>Traktandum Nr. 3</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Tizian Schär

Tractandas/*Traktanden*:

1.	Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i>	2
2.	Protocol dils 24 da zercladur 2020 <i>Protokoll vom 24. Juni 2020</i>	2
3.	Schurnal da lavur strategia d'immobillas, presentaziun stan intermediar <i>Werkstattbericht Immobilienstrategie, Präsentation Zwischenstand</i>	2
4.	Revisiun parziala dalla planisaziun locala zona da commerci Rueun, enggrondiment Scrinaria Spescha SA, approvaziun per mauns dalla votaziun all'urna <i>Teilrevision Ortsplanung Gewerbezone Rueun, Erweiterung Schreinerei Spescha AG, Verabschiedung zuhänden Urnenabstimmung</i>	2
5.	Quen annual 2019/2020 societad da meglieraziun Pigniu, approvaziun <i>Jahresrechnung 2019/2020 Meliorationsgenossenschaft Pigniu, Genehmigung</i>	3
6.	Quen annual 2019/2020 societad da meglieraziun Schnaus/Strada, approvaziun <i>Jahresrechnung 2019/2020 Meliorationsgenossenschaft Schnaus/Strada, Genehmigung</i>	3
7.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i>	4
8.	Ura da damonda <i>Fragestunde</i>	4

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Claudio Quinter, arva la 53avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada cun suandonta midada:

3. enstagl 4. **Schurnal da lavur strategia d'immobillas, presentaziun stan intermediar**

4. enstagl 3. **Revisiun parziala dalla planisaziun locala zona da commerci Rueun, engondiment Scrinaria Spescha SA, approvaziun per mauns dalla votaziun all'urna**

Der Parlamentspräsident, Claudio Quinter, eröffnet die 53. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird mit folgender Änderung einstimmig genehmigt:

3. anstatt 4. **Werkstattbericht Immobilienstrategie, Präsentation Zwischenstand**

4. anstatt 3. **Teilrevisiun Ortsplanung Gewerbezone Rueun, Erweiterung Schreinerei Spescha AG, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung**

2. Protocol diils 24 da zercladur 2020 | *Protokoll vom 24. Juni 2020*

Il protocol diils 24 da zercladur 2020 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 24. Juni 2020 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

3. Schurnal da lavur strategia d'immobillas, presentaziun stan intermediar | *Werkstattbericht Immobilienstrategie, Präsentation Zwischenstand*

Kati Grzybowski, meinafatschenta dalla Metron Raumentwicklung AG, e Guido Cavelti, commember da direcziun dalla BHP — Brugger und Partner AG, presentan il stan intermediar dalla strategia d'immobillas. Il parlament communal Ilanz/Glion ha caschun da tschentar damondas e pren per enconuschientscha lur explicaziuns.

Kati Grzybowski, Geschäftsleiterin der Metron Raumentwicklung AG, und Guido Cavelti, Geschäftsleitungsmitglied der BHP — Brugger und Partner AG, präsentieren den Zwischenstand der Immobilienstrategie. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

4. Revisiun parziala dalla planisaziun locala zona da commerci Rueun, engondiment Scrinaria Spescha SA, approvaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung Gewerbezone Rueun, Erweiterung Schreinerei Spescha AG, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastanza communal:

Approvaziun dalla revisiun parziala dalla planisaziun locala Ilanz/Glion, zona da commerci Rueun, per mauns dalla votaziun all'urna. Las actas dalla revisiun parziala ch'ei da deliberar ein il plan da zona e plan general da formaziun 1:1'000 (revisiun parziala planisaziun locala Rueun) sco era il plan da zona e plan general da formaziun 1:1'000 (revisiun parziala planisaziun locala Ilanz/Glion).

Antrag des Gemeindevorstands:

Genehmigung der Teilrevisiun der Ortsplanung Ilanz/Glion, Gewerbezone Rueun, zuhanden der Urnenabstimmung. Die zu beschliessenden Akten der Teilrevisiun sind der Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1'000 (Teilrevisiun Ortsplanung Rueun) sowie der Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1'000 (Teilrevisiun Ortsplanung Ilanz/Glion).

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 22 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns la revisiun parziala dalla planisaziun locala Ilanz/Glion, zona da commerci Rueun, per mauns dalla votaziun all'urna. Las actas dalla revisiun parziala ch'ei da deliberar ein il plan da zona e plan general da formaziun 1:1'000 (revisiun parziala planisaziun locala Rueun) sco era il plan da zona e plan general da formaziun 1:1'000 (revisiun parziala planisaziun locala Ilanz/Glion).

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion genehmigt mit 22 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Teilrevision der Ortsplanung Ilanz/Glion, Gewerbezone Rueun, zuhanden der Urnenabstimmung. Die zu beschliessenden Akten der Teilrevision sind der Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1'000 (Teilrevision Ortsplanung Rueun) sowie der Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1'000 (Teilrevision Ortsplanung Ilanz/Glion).

5. Quen annual 2019/2020 societad da meglieraziun Pigniu, approvaziun | Jahresrechnung 2019/2020 Meliorationsgenossenschaft Pigniu, Genehmigung

Il parlament communal Ilanz/Glion ha negin basegn da discussiun.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat keinen Diskussionsbedarf.

Proposta dalla cumissiun da gestiun:

La cumissiun da gestiun propona al parlament tenor la controlla da gestiun e sin fundament dil rapport da revisiun digl uffeci da vischnauncas dil Grischun davart il quen annual 2019/2020 dalla societad da meglieraziun Pigniu d'approbar il quen annual 2019/2020 e da discargar ils funcziunaris e collaboraturs responsabels.

Antrag Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt dem Parlament aufgrund ihrer Geschäftsprüfung und aufgrund des Revisionsberichtes des Amtes für Gemeinden Graubünden zur Jahresrechnung 2019/2020 der Meliorationsgenossenschaft Pigniu, die Jahresrechnung 2019/2020 zu genehmigen und den verantwortlichen Funktionären und Mitarbeitenden Entlastung zu erteilen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il quen annual 2019/2020 dalla societad da meglieraziun Pigniu e da discargar ils funcziunaris e collaboraturs responsabels. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Jahresrechnung 2019/2020 der Meliorationsgenossenschaft Pigniu zu genehmigen und den verantwortlichen Funktionären und Mitarbeitenden Entlastung zu erteilen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

6. Quen annual 2019/2020 societad da meglieraziun Schnaus/Strada, approvaziun | Jahresrechnung 2019/2020 Meliorationsgenossenschaft Schnaus/Strada, Genehmigung

Il parlament communal Ilanz/Glion ha negin basegn da discussiun.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat keinen Diskussionsbedarf.

Proposta dalla cumissiun da gestiun:

La cumissiun da gestiun propona al parlament tenor la controlla da gestiun e sin fundament dil rapport da revisiun digl uffeci da vischnauncas dil Grischun davart il quen annual 2019/2020 dalla societad da meglieraziun Schnaus/Strada d'approbar il quen annual 2019/2020 e da discargar ils funcziunaris e collaboraturs responsabels.

Antrag Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt dem Parlament aufgrund ihrer Geschäftsprüfung und aufgrund des Revisionsberichtes des Amtes für Gemeinden Graubünden zur Jahresrechnung 2019/2020 der Meliorationsgenossenschaft Schnaus/Strada, die Jahresrechnung 2019/2020 zu genehmigen und den verantwortlichen Funktionären und Mitarbeitenden Entlastung zu erteilen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il quen annual 2019/2020 dalla societad da meglieraziun Schnaus/Strada e da discargar ils funcziunaris e collaboraturs responsabels. Quella decisiun ei suttamesa al referendum facultativ.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Jahresrechnung 2019/2020 der Meliorationsgenossenschaft Schnaus/Strada zu genehmigen und den verantwortlichen Funktionären und Mitarbeitenden Entlastung zu erteilen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstandes. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlamentes die Anwesenden.

8. Ura da damonda | Fragestunde

3 damondas ein vegnidas inoltradas: Manuel Montalta, dislocaziun fier a Glion; planisaziun d'investiziuns per vehichels e maschinas dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion; differenza dallas prozentualas da plazzas dalla vischnaunca dapi la fusiun. La presidenta communal rispunda allas damondas.

3 Fragen wurden eingereicht: Manuel Montalta, Verlegung Warenmarkt in Ilanz; Investitionsplanung für Fahrzeuge und Maschinen der Gemeinde Ilanz/Glion; Vergleich Stellenprozent Mitarbeiter Gemeinde seit der Fusion. Die Gemeindepräsidentin beantwortet die Fragen.

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 28 d'october 2020, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 28. Oktober 2020, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Gierina Gabriel ha inoltrau la suandonta incarica: «Scamond parzial da fiugs artificialis».

Gierina Gabriel hat folgenden Auftrag eingereicht: «Teilweises Feuerwerkverbot».

Schluss der Sitzung: 22.35 Uhr

Für das Protokoll:

Claudio Quinter, Präsident

Tizian Schär, Aktuar